



## Ángeles Caso rep el Premi Picanya Llig de mans de la Ministra d'Igualtat Bibiana Aído

La Ministra destacà la lluita de les dones retratades per Ángeles Caso i l'autora agrai el premi als lectors i a les lectores de Picanya



El passat dilluns 24 de maig el Centre Cultural va acollir la cerimònia de lliurament de la 3a edició del Premi Picanya Llig en un acte conduït per la periodista Julia Ruiz i que va comptar amb la presència de la Ministra d'Igualtat Bibiana Aído així com d'altres autoritats com ara el delegat del govern Ricardo Peralta, el diputat del congrés Ciprià Ciscar i la senadora Carmen Alborch.

La vesprada es va obrir amb l'acte de lliurament del Premi Camí de la Nòria de poesia (comentari en plana 2) i després fou Ángeles Caso qui va prendre la paraula per a agrair als lectors i a les lectores del nostre poble el Premi Picanya Llig per a la novel·la "Contra el viento".

Després de les paraules de Josep Almenar, Alcalde del nostre poble, la Ministra Bibiana Aído aprofità el comentari de l'obra d'Ángeles Caso per a fer una ferm defensa del paper de les dones en el món de la cultura com a motor de canvi social i garantia de major igualtat entre homes i dones.

### Contra el viento

L'acte es va tancar amb la intensa explicació que Ángeles Caso va fer de la seua obra "Contra el viento". Una novel·la basada en la vida real (i molt difícil) de la dona africana que va ajudar l'escriptora amb la seua pròpia filla i en la qual Ángeles Caso aprofitava per a intentar fer "visible" el fonamental paper d'aquestes dones en la nostra societat actual. Les preguntes del nombrós públic assistent van cloure aquesta 3a edició del Premi Picanya Llig.



## Un mes de lletres

Entre el 4 i el 24 de maig al nostre poble la literatura fou protagonista. La tercera edició del Maig Literari va portar fins a Picanya a autors i autores i va complir, de nou, amb l'objectiu d'acostar els dos vessants del món literari: escriptors i escriptores i lectors i lectores.



Dimarts 4 de maig, el Centre Cultural va acollir una taula rodona on l'actor Toni Cantó i el periodista Ramón Palomar parlaren sobre les seues experiències de la seua menys coneguda faceta d'escriptors. Dimecres 12 de maig fou el popular presentador de televisió Tonino qui va reflexionar sobre els mecanismes de l'humor en la literatura.

El periodista Paco Lloret i el seu llibre "Crònica de un desencuentro" foren els protagonistes dilluns 17 de maig. Els aficionats van poder conèixer de primera mà les opinions d'aquest prestigiós analista del món del futbol professional i, molt especialment, de l'entorn del València CF.



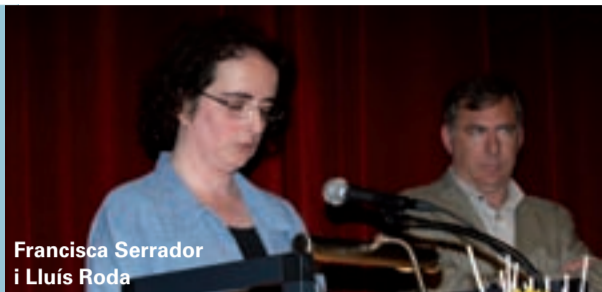
La novel·lista Pepa Guardiola, amb la presentació d'Alfred Ramos, visità l'IES Enric Valor dimecres 19 de maig i a l'endemà el contacontes Llorenç Giménez va plenar el Centre Cultural de rialles i històries amb una actuació en què van gaudir tant pares i mares com els molts menuts i menudes que ocuparen els seients del centre i que no van parar d'aplaudir, cantar i riure en cap moment.



# Maig literari 10

## PREMIS 5a edició del premi Camí de la Nòria de poesia

També el passat dilluns 24 de maig el Centre Cultural va acollir l'acte de lliurament del 5é premi Camí de la Nòria de poesia que, anualment, convoquen l'Associació d'Alumnes d'EPA i el Centre de Formació d'Adults de l'Ajuntament de Picanya. Enguany el jove Adrián Calero rebé el primer premi i Francisca Serrador va repetir com a guanyadora de l'accèssit local. En aquesta edició el jurat fou integrat per: Marc Granell, poeta, Lluís Roda, poeta, Lidia Mir, professora de literatura de l'IES Enric Valor, Carme Salt, secretària de l'Associació d'alumnes de l'Escola d'Adults i Gemma Tarazona, mestra de valencià de l'Escola d'Adults.



Francisca Serrador i Lluís Roda



Adrián Calero i Marc Granell

### Amada Patria

En la calle sin nombre  
Número quince,  
Moldeé en tus brazos mi amor,  
Escondiendo en él  
Nostalgias, miedos y versos,  
Resguardado mi camino  
Del peso de este negro destierro.  
Ahora avanzo entre los charcos,  
Calada con la finura de esta lluvia  
Ingrata, donde no sobreviven  
Aquellas tierras rojas de nuestros  
juegos,  
Ni se adormecen esos girasoles  
Ondeantes tras el muro  
Susurrando los nombres del viento.  
No sueña este río con saltar  
En la noria de tu molino,  
Y solo yo huelo entre estas brumas  
El rastro de un hogar  
De mi olvido, huido.  
En una alameda poblada  
De hojas caídas, en este anticipando  
invierno,

Luzco blancas canas, peinadas por  
el hielo  
Y, con otro golpe certero,  
Vengador entre tus letras tu cansancio,  
Frías se volvieron tus cartas,  
Fracasados y sin rumbo  
Mis pasos y mi tiempo,  
Dejándome sufrir con la separación,  
El fin del ayer, con tu silencio.  
Todos los senderos trazados  
Hacia el horizonte de tus pensamientos  
Han sido derruidos,  
Cobrándose la distancia  
Un precio inmenso para mi regreso  
Y aún así, retengo entre mis versos  
El aroma de aquella calle sin nombre,  
Número quince,  
Donde, en mi fortuna,  
Cobijé mi patria  
Entre tus labios.

Francisca Serrador

### Pequeña prosa

Parte de un sentimiento,  
Hecho mío, hecho tuyo.  
Abreva mi voz, con el sabor  
de un recuerdo,  
hecho mío, hecho tuyo.  
Pequeña prosa, inúndame en  
un mar de palabras  
donde el silencio no esté  
escrito.  
Amárrame al hilo del tiempo,  
Donde perdí los zapatos.  
Vuela gorrión,  
se escucha el cante de la guitarra.  
Bulería del rojo cerezo,  
que no te mire con verdes  
ojos,  
que no disipe tus encantos.

Adrián Calero

## Peatonalización

En una sociedad como la nuestra, donde incluso, en un municipio como Picanya y desde posiciones "ecologistas" se puede defender el uso del coche privado para recorrer 150 metros (literal) la idea de la peatonalización suele caer entre el vecindario como una auténtica provocación.

El Ayuntamiento de Barcelona sometió hace poco a votación popular un proyecto para reformar la emblemática avenida Diagonal y que abandonara así su actual aspecto (y uso) de autovía urbana para convertirse en una zona donde el transporte público y la preferencia para peatones y ciclistas fueran los principales protagonistas. El resultado no pudo ser más claro: casi el 80% de los votantes eligieron dejar la avenida como está (también es cierto que sólo poco más del 12% de los llamados a votar acudieron a las urnas). El rechazo a la peatonalización fue fulminante. "No sin mi coche" parece el lema del siglo XXI. Lo curioso es que nadie discute que el uso del coche privado en nuestra sociedad es absolutamente disparatado y, en muchos casos, absurdo. La velocidad media de un coche usado en vías urbanas apenas supera los 25 Km. hora, la media de ocupación supera por muy poco la de UN solo ocupante por vehículo, todos y todas estamos de acuerdo en los peligros que genera, en la contaminación que supone, en el estrés que implica... pero ahí está, acompañándonos hasta para recorrer 150 metros y parece claro que, como en el caso del tabaco, todos los efectos perniciosos no son suficientemente disuasorios y sólo la prohibición consigue reducir el uso abusivo del coche.

### Petonalizar

Se podría definir a las calles y zonas peatonales como aquellos espacios exclusivos para los viandantes creados a partir de vías anteriormente destinadas a todo tipo de vehículos. En ocasiones, el objetivo principal circulatorio se completa con otros de tipo ambiental (disminución de la contaminación y el ruido) o de seguridad (disminución de la accidentalidad). Invariablemente cualquier proceso de petonalización, como en el ejemplo de Barcelona, choca frontalmente con una parte del vecindario y el comercio de la zona y cualquier limitación al uso del coche privado se vive como un ataque a la libertad, como una agresión, como una reducción de derechos.

Pasado el tiempo, los procesos de peatonalización demuestran su eficacia con un entorno más amable y seguro, con niños y niñas jugando donde antes pasaban los coches, con una mejora para el comercio, (el ejemplo claro son las terrazas de los bares donde es evidente que todos preferimos tomar el aperitivo en una tranquila plaza en lugar de hacerlo rodeados de coches pasando a toda velocidad) y con un vecindario que deja de vivir junto a una carretera para pasar a vivir en una calle.

Es curioso como uno de los principales reclamos de cualquier inmobiliaria a la hora de vender una casa sea el clásico "zona tranquila", un aspecto muy valorado que se traduce en euros de forma directa. Vivir junto a una autovía no se valora de igual forma y el tránsito continuo, constante, de coches a la puerta de un inmueble lo hace claramente menos deseable.

Contradicciones de una sociedad como la nuestra incapaz de renunciar ni a un ápice de supuesta comodidad en pro de una sociedad mejor y más sostenible.

**Pasado el tiempo, los procesos de peatonalización demuestran su eficacia a un vecindario que deja de vivir junto a una carretera para pasar a vivir en una calle.**



### Mirant Picanya

## Un nou (i verd) passeig

La nova ronda sud-oest, amb el seu tram de carril bici-peatonal ha esdevingut, fins i tot des d'abans de la seua inauguració, destinació de passejades per a molts picanyers i picanyeres.

El seu recorregut, connectat amb el Parc Europa o el carril bici paral·lel a la travessera de la Diputació, ha demostrat ser molt atractiu per als aficionats al passeig vespertí, a la bici o a l'atletisme.

Aquest nou tram que ara se suma a l'extensa xarxa de carril-bici picanyera, suposa poc més de 900 metres per mig d'una zona d'horta on encara és possible gaudir del flaire dels tarongers en flor mentre deixem volar la vista fins a la propera serra Perenxisa. Tot un plaer per a gaudir a peu, amb bici, amb patins....



DE CASA EN CASA  
PERIÒDIC LOCAL DE PICANYA  
II ÈPOCA - ANY XVIII - Núm. 103  
maig/juny 2010



Edita: Ajuntament de Picanya  
tel. 961 594 460  
Alcalde-President:  
Josep Almenar Navarro

Direcció: Ajuntament de Picanya

Redactor en cap: Gerard Serrano

Fotografia, il·lustracions,  
disseny, maquetació i edició electrònica:

Departament de Comunicació Ajuntament de Picanya

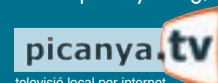
www.ajuntament.picanya.org/decasaencasa

Amb el suport per a l'ús del valencià de



CONSELLERIA D'EDUCACIÓ

Podeu ampliar algunes de les informacions ací publicades a:  
www.ajuntament.picanya.org/picanyatv



televisió local per internet

Impressió: Gràfiques Vimar, S L - Dipòsit legal: V-257-1992

## Ningú sense matricular

A diferència de les difícils situacions plantejades a altres poblacions, la política educativa del nostre municipi ha tornat a demostrar la seua eficiència i un any més s'han pogut atendre absolutament TOTES les sol·licituds d'escolarització als centres educatius d'infantil i primària. Cap petició ha estat desatesa i tot aquell o aquella que ha volgut matricular el seu fill o la seua filla a les escoles de Picanya ha trobat resposta positiva.

## L'Escoleta Infantil supera el 99% de matriculació

En el seu segon any de vida l'Escola Infantil "la Mandarina" ja ha arribat a cobrir el 99% de les places ofertades i són poques les places que resten per cobrir per al proper curs. Un èxit més que destacable que ens parla de l'excel·lent valoració del treball del centre (l'únic homologat del nostre municipi) per part de pares i mares i de la viabilitat d'aquest projecte iniciat per l'Ajuntament.

## Pràctiques professionals per a 36 estudiants

Aquest estiu 36 estudiants del nostre municipi podran realitzar pràctiques formatives a l'Ajuntament al llarg dels mesos de juliol, agost i setembre.

Els vessants en què aquests i aquestes joves podran adquirir una mínima, però important, experiència laboral són molts diversos i van des de l'administració a la informàtica tot i passant per l'urbanisme, el treball amb menuts, els serveis socials o la comunicació. Aquesta iniciativa ha estat possible gràcies a la col·laboració entre la Diputació de València i l'Ajuntament de Picanya.

## L'escola més refrescant

Onze anys des que l'Ajuntament de Picanya va encetar aquest nou projecte educatiu que avui és l'Escola d'Estiu.

Una iniciativa que any rere any ha anat creixent en nombre de xiquetes i xiquets inscrits i que s'ha confirmat com a una excel·lent alternativa per al mes de juliol, eixe mes en què les vacances de les menudes i els menuts plantejaven un seriós problema a pares i mares.

Ara l'Escola d'Estiu ja és un projecte ben consolidat que avança en el camí de la compatibilitat entre la

vida familiar i la laboral, un camí en què des de l'Ajuntament de Picanya es treballa permanentment amb iniciatives com aquesta Escola d'Estiu i que ens permeten fer un pas més per tal que la corresponsabilitat social a l'hora d'educar els nostres fills i les nostres filles siga una realitat el més aviat possible.

### Menuts i menudes

**Edats:** nascuts entre els anys 2002 a 2006

**Dies:** dilluns a divendres

**Horari:** 9'00-13'30 h

(eixida a les 15'30 h si et quedes al menjador)

**Lloc:** CP Baladre

**Preu:** 120 euros.

**Dates:** de l'1 al 30 de juliol

### Activitats

- Exercicis (rallys, psicomotricitat, equilibris, pilotes...)
- Animació temàtica i música
- Tallers (construcció d'instruments musicals, disfresses...)
- Jocs (d'aigua, de memòria, d'atenció, d'expressió, cooperatius...)
- Piscines (xicotetes piscines per al pati del col·legi)
- Cercavila
- Festa de cloenda.
- Excursions: Piscina lúdica, teatre...

### Majors

**Edats:** nascuts entre els anys 1996 a 2001

**Dies:**

opció A - 3 dies: dimarts, dimecres i dijous  
opció B - els cinc dies de la setmana

**Horari:** 9'00-13'30 hrs.

**Lloc:** Poliesportiu Picanya

**Preu:**

opció A: 71 euros  
opció B: 120 euros

**Dates:**

de l'1 al 30 de juliol

### Activitats

- Eixida a parc aquàtic.
- Activitats esportives a l'aire lliure: badminton, disc volador, volei-platja, piscina... al poliesportiu de Picanya.
- Tallers (globoflèxia, pintura de samarretes, fanalets, abaloris...)

## Irene Casany torna a guanyar el Sambori

La xiqueta Irene Casany Tronch, del CEIP Ausiàs March, alumna de la classe de 5é de primària, de la qual és tutora la mestra Elena Ruiz, ha guanyat per segona vegada consecutiva el premi Sambori en la modalitat de País. El conte escrit en primera persona s'anomena *La primera deixalla espacial de la història*. Es narren les divertides aventures d'una llauna de refresc en el seu viatge a la Lluna.

En un acte celebrat a la Universitat de València, el dia 29 de maig, el rector de l'esmentada universitat atorgà a Irene Casany el diploma i l'escultura corresponents al 2n premi de la categoria de tercer cicle de primària.

L'any passat Irene ja va aconseguir a Castelló, aquest premi en la categoria de segon cicle, cosa que ve a confirmar la qualitat d'aquesta alumna com a narradora d'històries.

### També els més menuts de l'Escola Gavina

En el mateix acte de lliurament de premis també els més menuts i les més menudes de l'Escola Gavina van recollir premi.

L'aula de "les Girafes" va guanyar el guardó en la categoria de País per a alumant d'educació infantil de 4 anys pel treball col·lectiu En la panxa de la mare coordinat per la mestra Marisa Soriano.



"Les Girafes"

Irene amb els seus premis

### Més de 80.000 aspirants

En aquesta XII edició dels premis Sambori van participar més de 83.000 alumnes de totes les comarques valencianes, cosa que fa d'aquesta convocatòria, el més important premi escolar de literatura en valencià.



Imatges del Rastro 2010

## Malgrat tot, el Rastro augmenta recaptació

El nostre poble demostra una vegada més la seua solidaritat i respon a la crida d'auxili d'Haití

El passat diumenge 30 de maig la PI. Major tornà a ser cita obligada per a tot el nostre poble en la 16a edició del Rastro Solidari. Una edició que malgrat l'actual situació social va comptar amb una major participació d'associacions i entitats i, per tant, més parades cosa que ha suposat un increment de recaptació respecte l'any passat. Una prova més del magnífic compromís del nostre poble que no ha dubtat, a sobreposar-se a les dificultats per a, una vegada més, donar una excel·lent mostra de solidaritat. Com estava previst per part del Consell per la Solidaritat, els fons aniran destinats a la reconstrucció d'Haití.

## Targeta acreditativa de persona amb discapacitat

La Generalitat Valenciana emet, des de principi d'abril, una nova targeta destinada a les persones amb discapacitat. Aquesta targeta, presentada junt al DNI substitueix, per a major comoditat de la persona discapacitada, a la resolució que reconeix el grau de discapacitat. Aquest nou document podrà sol·licitar-se per part de les persones amb un grau reconegut de discapacitat igual o superior al 33%.

En el nostre municipi el tràmit de sol·licitud es pot realitzar a les oficines de l'Ajuntament (Centre d'Informació i Gestió) en horari de 9.00 a 21.00h de dilluns a divendres i dissabtes de 9.00 a 15.00h.



# Festes Majors

De l'1 a l'11 de JULIOL  
Exposició dels brodats d'Elena Martí

## DISSABTE 19 DE JUNY

- de 18.30h a 01.00h  
III FIRA DEL XICOTET COMERÇ.  
A l'Avgda. Generalitat Valenciana.



- 22.30h  
FESTIVAL DE BANDES DE MÚSICA  
Amb la participació de  
AGR. MUSICAL SANTA CECÍLIA DE SEDAVÍ  
UNIÓ MUSICAL DE PICANYA  
Al pati del CP Baladre

## DIUMENGE 20 DE JUNY

- d'11.00h a 14.00h. i 17.30 a 21.00h.  
III FIRA DEL XICOTET COMERÇ  
A l'Avgda. Generalitat Valenciana.

## DIVENDRES 25 DE JUNY

- 17.00h FRONTENIS. Al Poliesportiu.

## DISSABTE 26 DE JUNY

- 17.00h FRONTENIS. Al Poliesportiu.

## DIUMENGE 27 DE JUNY

- 10.00h FRONTENIS. Al Poliesportiu.

## DIJOUS 1 DE JULIOL

- 18.00h  
FESTA PER A XIQUETS I XIQUETES  
(unflables, yumpi 4, ...)  
A la plaça País Valencià



- 19.30h  
FESTA LITÚRGICA DE LA PRECIOSÍSSIMA SANG  
Missa solemne amb predicació pels difunts de la  
Confraria.
- 20.30h INAUGURACIÓ DE L'EXPOSICIÓ  
"ELS BRODATS D'ELENA MARTÍ"
- 22.00h  
ORNAMENTACIÓ DELS BALCONS del recorregut de  
Moros i Cristians. Es penjaran les banderoles de la  
CREU I LA MITJA LLUNA

- 23.00h  
CINEMA A LA FRESCA amb  
la projecció de la pel·lícula:  
"ALICIA EN EL PAÍS DE LA MARAVILLAS"  
de Tim Burton. Al Parc Europa.



## DIVENDRES 2 DE JULIOL

- 20.30h  
REPARTIMENT DE BENGALAS AL VEÏNAT del recorregut de la processó per la penya El Coet amb acompanyament de tabal i dolçaina.
- 22.00h  
OLLETES per a tot el poble.  
(Es recomana dur els atifells per a servir-se)  
A la plaça País Valencià.
- 22.30h MÚSICA AMBIENT
- 00.30h  
ENTRADA FALSA de Moros i Cristians
- 01.00h DISCOMOVIL FIVE 5

## DISSABTE 3 DE JULIOL

- 22.30h  
XIV GRAN ENTRADA DE  
MOROS I CRISTIANS  
Recorregut: C/Colón, C/Jaume I, C/Sant Josep, Pl/  
País Valencià, Pl/ Major.  
IMPORTANT: A causa de la llarga durada de l'acte, es recomana  
al veïnat del recorregut que tregua cadires a les voreres per veure  
la desfilada.



## DIUMENGE 4 DE JULIOL

- 10.00h  
TROFEU SKATE "3r Picaroll" al Parc Europa
- 22.00h  
SOPAR D'ENFAIXAT a la plaça País Valencià
- 22.15h  
FESTIVAL DE FOLKLORE  
amb la participació de:  
Grupo de Coros y Danzas de Yecla (Murcia)  
Grupo de Coros y Danzas "Semillas del Arte" de  
Puebla de Montalbán (Toledo)  
Grup de Danses Alimara (València)  
A la plaça País Valencià
- 24.00h  
COETÀ INFANTIL a l'avgda, 9 d'Octubre (darrere  
Parc Albízie).

## DILLUNS 5 DE JULIOL

- 18.30h ENTRADA DE LA MURTA
- 20.00h.  
"PASSÀ" DEL QUADRET  
de la Preciosíssima Sang  
Recorregut: Pl. Ajuntament, C/ Marqués del Túria, C/ Senyera,  
Pl. Església (benedicció del quadret i encesa del fanalet), Pl.  
Major, Plaça País Valencià, C/ Torrent, C/ Sant Francesc, Avgda.  
Jaume I, C/ Sant Josep, C/ Sant Antoni, C/ P. Sang, C/ Marqués  
del Túria, Pl. de l'Ajuntament.
- 22.30h  
"SOMNIS DE DANSA"  
Espectacle de Ballet Clàssic i Ball Modern per  
l'Associació de Ballet de Picanya  
a la plaça País Valencià  
(Aquesta nit no hi ha sopar. Es posaran cadires per  
veure l'espectacle).
- 24.00h  
COETÀ a l'avgda, 9 d'Octubre  
(darrere Parc Albízie).  
A les 23.00 hres. "ENTRÀ DE CAIXONS"

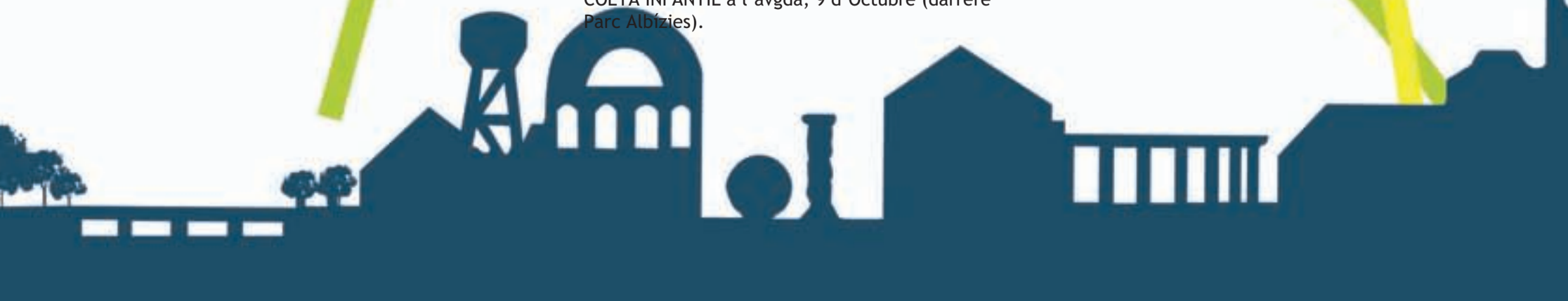


## DIMARTS 6 DE JULIOL

- 20.00h  
OFRENA DE FLORS  
Eixida: Plaça de l'Ajuntament. Recorregut: C/ del  
Pilar, C/ Dr. Herrero, C/Sant Josep; Pl/ País Valen-  
cià, Pl/ Major, Església.
- 23.00h  
GRAN ORQUESTRA "PRIMERA PLANA"  
amb què ningú es queda sense ballar, a la plaça  
País Valencià  
Aquesta nit no hi ha sopar a la plaça però es tra-  
uran cadires.

## DIMECRES 7 DE JULIOL

- (Dia de la Festa)
- 11.30h  
SOLEMNE MISSA A LA PRECIOSÍSSIMA SANG presidida  
per l'Il·lustríssim Sr. D. Enrique Benavent - Bisbe  
auxiliar de l'Arxidiocesis de València
- 14.30h  
MASCLETÀ per Pirofantasia Carlos Caballer, SL., al  
Barranc
- 19.00h  
IV MOSTRA DE  
TEATRE I MÚSICA DE CERCAVILA  
Itinerari: CP Baladre (eixida),  
Av/ Generalitat Valenciana, C/ Senyera, C/ P.  
Sang, C/ Dr. Herrero, C/ Colón,  
C/ Torrent, C/ Sant Francesc, C/ Dr. Herrero, C/  
Sant Josep, Pl. País Valencià.
- 22.30h  
PROCESSÓ DE LA PRECIOSÍSSIMA SANG amb final  
pirotècnic.



# Picanya: 2010

DIJOUS 8 DE JULIOL  
(dia del Gos)

- 12.00h  
BESAMANS A LA PRECIOSÍSSIMA SANG, a l'Església.
- 18.00h  
CURSA CICLISTA  
53é Gran Premi Preciosíssima Sang  
Al C/ Colón (circuit urbà)



- 19.00h  
BERENAR per a totes les PERSONES MAJORS de Picanya.
- 19.30 h  
CONCERT DE LA BANDA ELS MAJORS DE L'HORTA SUD  
A la plaça País Valencià



- 22.00h  
SOPAR D'ENFAIXAT a la plaça País Valencià
- 23.00h  
FESTA DE BALLS DE SALÓ a la plaça País Valencià.

DISSABTE 10 DE JULIOL

- 10.00h a 22.00h  
9é Torneig de  
BÀSQUET 3 CONTRA 3  
Concurs d'exmaixades i triples a les 17.00h  
Al Pavelló.



- 23.00h DISCOMÒBIL SONA LA DIPU.  
A L'IES "Enric Valor"

## 4a MOSTRA DE TEATRE I MÚSICA DE CERCAVILA

DIMECRES 7 DE JULIOL  
19.00h



### PARAULARIA

de Vicente Cortes

Jocs de paraules, poesia visual, teatre gestual, oralitat-concert i quadre de paraules. (Només es podrà veure abans que arribe la cercavila al /C Colón i a la Pl. País Valencià)

### FEMTUKADA TARONJA

de Combe Capelle

Un grup de percussionistes inundaran els carrers utilitzant tot tipus de residus. Un toc mediambiental en places i carrers. Color, ritme i alegria.



### CORRAL KAOS

de Produccions Scura

Les gallines i pollastres d'un corral són atacats per una estranya malaltia coneguda com la pesta de les plomes. Per trobar el remei han d'aconseguir el llibre Vademècum. Amb l'ajuda del públic i de les xanques de rebot la diversió està assegurada.



### PHOTOGRAFS

de Artristras

Tres personatges sortits d'un altre temps, amb una càmera molt especial, faran, entre el públic, una foto psicològica del seu pensament.



### FLAMINGO SWING BAND

de Xarxa Teatre

Estruços gegants simulen una banda de jazz i cada animal representa un instrument de música ballant al seu son.



### GEGANTS, CABUTS I DRAC

dels Xirimiters de Castelló de la Ribera

Itinerari: CP Baladre (eixida)

Av/ Generalitat Valenciana, C/ Senyera, C/ P. Sang, C/ Dr. Herrero, C/ Colón, C/ Torrent, C/ Sant Francesc, C/ Dr. Herrero, C/ Sant Josep, Pl. País Valencià.



### DRAGO

de la Baldufa

Tres excèntric personatges, còmics sonats, arriben a la ciutat acompanyats d'un estrany artefacte mòbil. Són tres militars desertors que veient l'absurditat de la guerra a la que els van destinar, van decidir escapar de la barbàrie amb el seu petit enginy i vagar pel món explicant la llegenda més coneguda del seu país: la del Cavaller Sant Jordi i el Drac.

### PYRAMID

de Dinamic

Sorprenent passacarrer acompanyat per percussió on els artistes realitzaran increïbles figures humanes.

### AIGUA

de Dinamic

Ambient màgic, de conte, fantàstic, marí, on el carrer s'omplirà amb pompes d'aigua i on l'espectacle principal inclou show de contorsionisme per especialistes.



Distribució dels diferents punts d'accés a internet

## Una xarxa de punts wi-fi permetrà l'accés gratuït a Internet

L'Ajuntament instal·larà fins a 8 punts d'accés a la xarxa des de diferents espais públics

Mirar el correu electrònic, consultar webs d'administracions, fer tràmits on-line, consultar fons documentals a través d'internet serà lliure i gratuït en el nostre municipi.

En aquests moments l'Ajuntament està en procés d'instal·lació d'una xarxa de vuit zones wi-fi des de les quals les persones interessades podran accedir a internet. Diferents places, jardins, edificis públics... esdevindran així punts d'accés amb l'únic requisit de disposar d'un ordinador portàtil i realitzar un registre.

### Internet administratiu

Per suposat aquest accés serà diferent del que habitualment es disposa a casa i quedaran fora d'accés aquelles aplica-



cions relacionades amb l'entreteniment. L'objectiu d'aquests punts wi-fi és oferir un punt d'accés gratuït a inter-

net a aquelles persones que necessiten realitzar gestions o obtenir informació (treballs, estudis, administració pública...) per mitjà d'interent i, en cap cas aquest tipus de connexió (limitada pel que fa a continguts accessibles, volum de tràfic i temps de consulta) podrà substituir de cap manera a les connexions domèstiques. Aquests nous punts de connexió wi-fi se sumen als ja existents tant a la zona de la Biblioteca-Casa de la Cultura com al Centre de Desenvolupament Local "Alqueria de Moret".



## Totes les obres a un clic

L'urbanisme, la intervenció en la via pública, la construcció de noves instal·lacions, la renovació de les existents, el manteniment de la jardineria... suposen bona part del treball de gestió municipal. Un treball moltes vegades visible als carrers però també, en moltes ocasions difícil d'avaluar.

### Totes les obres

L'Ajuntament de Picanya, fidel al seu compromís d'informació i transparència, vol, per mitjà de la plana web municipal, mantindre un canal d'informació urbanística obert permanentment a la ciutadania i en eixe sentit ha obert una plana on trobar, tant informació de les iniciatives en marxa, com de les projectades per a dates pròximes, així com, una volta concloses, de les intervencions finalitzades. Aquest espai web municipal també té oberta una bústia de suggeriments on podeu enviar els vostres comentaris, idees o queixes.

## Informació agrària al web municipal

Des del mes de maig es poden consultar al web municipal determinades publicacions digitals relacionades amb l'agricultura. Concretament, cal destacar que en la nostra web es pot trobar el butlletí d'avisos, els Avisos fitosanitaris, tríptics informatius i la relació de cursos d'especialització i de manipulador de plaguicides de la Conselleria d'Agricultura Pesca i Alimentació.

Ja fa molts anys que el butlletí d'avisos s'ha convertit en un referent per a l'agricultura valenciana. Allí s'elaboren i publiquen continguts tècnics, d'índole pràctica, relacionats amb els principals cultius de la Comunitat, i posen a l'abast de l'agricultor els resultats de les darreres investigacions agràries, novetats legislatives, etc.

Els avisos fitosanitaris es llancen quan es detecta un determinat problema fitosanitari o quan es considera que es donen les condicions òptimes per a intervenir-hi, mentre que els tríptics són monogràfics i en ells es difon de manera simplificada el més important que cal saber davant problemes importants com ara el "picudo" de les palmeres.

Quant als cursos, es pot consultar el que està programat per a cada semestre i on s'impartirà, amb això, hom pot programar anticipadament la formació que li interessa.

Sempre, davant qualsevol dubte o per ampliar la informació sobre un determinat tema, es pot consultar amb l'Agència de l'Agricultor.



## 3a Fira del Xicotet Comerç de Picanya

19 i 20 de juny de 2010

### PROGRAMA

#### Dissabte, 19 de juny

- 19:00h.- Recepció d'autoritats a l'Ajuntament.
- 19:30h.- Inauguració de la III Edició de la Fira al Recinte Firal, amenitzada pel Grup de Tabal i Dolçaina de Picanya.
- 20:00h.- Desgustacions a les casetes dels Ajuntaments d'Utiel i Panazol.
- 20:00h.- Lliurament dels Premis Concurs de Pintura Ràpida de l'Associació d'Alumnat de l'EPA.
- 20:00 a 21:00h.- Animació a càrrec de Ronald McDonald.
- 20:30h.- Actuació de Dansa Bollywood amb el Ballet Yamuna-Escola Rosadela, escenari del Parc de les Albícies (junt a Avgda. Generalitat Valenciana)
- 21:00h.- Lliurament de Premis del I Concurs de Dibuix Escolar "Comprant en Picanya"
- 21:15h.- Primer sorteig de la Fira.
- 22:30h.- Festival de Bandes de Música. Pati del Col·legi Baladre. Amb la participació de AGRUPACIÓ MUSICAL SANTA CECÍLIA DE SEDAUVÍ UNIÓ MUSICAL DE PICANYA
- 01:00h del 20, diumenge.- Tancament del recinte firal.

#### Diumenge, 20 de juny

- 11:00h.- Obertura del recinte firal.
  - 11:30 a 13:00h.- Exhibició de les especialitats del Cos de la Guàrdia Civil: Motoristes de Tràfic, Components Atestats de Tràfic, Patrulla Seprona, Grup Muntanya, Grup Caní. A l'avinguda 9 d'Octubre.
  - 12:00h.- Passacarrer per Picanya d'automòbils antics a càrrec del Club Automòviles Antiguos Valencia.
  - 12:00h.- Animació de carrer pel recinte firal a càrrec del Grup Dinamic.
  - 12:30 a 14:00h.- Exhibició dels automòbils antics a l'avinguda 9 d'Octubre.
  - 12:30h.- Desgustacions a les casetes dels Ajuntaments d'Utiel i Panazol.
  - 13:30h.- Animació de carrer.
  - 14:00h.- Segon sorteig de la Fira.
  - 14:00h.- Paella Gegant a càrrec del Restaurant Galbis.
  - 14:00 a 17:30h. Dinar
  - 17:30h. - Animació de carrer.
  - 17:30 a 19:30h.- Tallers Infantils:ludoteca, màscares, pintura de cara, manualitats en paper...
  - 18:30h.- Conta-contes oferit per Racó de Salut-Dra. Urbelarra.
  - 19:30 a 20:30h.- Exhibició d'Agility i entrenament de gossos a càrrec de l'Associació Amics del Gos de Torrent, a l'avinguda 9 d'Octubre.
  - 20:30h.- Animació de carrer.
  - 21:00h.- Tercer Sorteig de la Fira.
- Cloenda de la III Edició de la Fira del Xicotet Comerç de Picanya.

Tot un món... sense anar més lluny!





## Per a jugar a tot color

Els jocs infantils dels diferents parcs del nostre nucli urbà estan sent intensament remodelats en les darreres setmanes. La intervenció consisteix en la dotació de nous elements de seguretat i la renovació de determinats elements que havien patit el lògic deteriorament del pas del temps.

Els treballs fonamentals són la instal·lació d'una tanca perimetral, la col·locació de paviment de seguretat realitzat amb capa de 5 cm. de cautxú amb diferents formes i colors i la millora de la xarxa d'arreglada d'aigües.

La primera part de l'actuació està desenvolupant-se sobre els jocs de l'avinguda de la Primavera, parc Panazol, parc Jaume I i parc Europa. En la segona part s'abordarà la millora dels jocs del parc de les Albizies i parc Bellavista.



## Naix el jardí bressol

A la zona de l'avinguda de la Primavera i també al parc Jaume I, a instància d'un grup de mares, s'han instal·lat unes noves zones de joc destinades exclusivament a nans. La idea naix de l'esmentat grup de mares que van proposar a l'Ajuntament limitar un espai que fóra possible mantindre especialment net i que es poguera aprofitar per a que pares i mares pogueren acudir allí amb aquests menuts i menudes i poder compartir un temps a l'aire lliure en mig del jardí. Dit i fet, Picanya inaugura en breu els seus primers jardins-bressol, una iniciativa pionera que, de ben segur, prompte es veurà en altres pobles.

## Una rotonda que mira a l'horta

En breu està previst l'inici de les obres d'enjardinament de la nova rotonda situada en l'encreuament entre el carrer Orihola i la nova ronda sud-oest. L'actuació consistirà en la recreació d'una zona d'horta amb xicotets horts i sèquies per on fluïrà l'aigua i que es compleràn amb figures d'acer que retran homenatge a la tradició agrícola del nostre municipi.

## Viver d'empreses a l'Alqueria de Moret

Aquestes noves dependències permetran el desenvolupament de nous projectes empresarials i la creació d'ocupació

El treball va encaminat a la creació d'un viver d'empreses que proporcione als menuts empresaris de la població local el fet de poder desenvolupar les seues activitats amb totes les infraestructures necessàries. Aquestes se centraran, fonamentalment en el lateral oest de l'alqueria, i una menuda adaptació per a magatzem en el costat nord.

Les obres a escometre per a la creació del viver d'empreses comencen amb la construcció de 6 despatxos mitjançant envans lleugers de mampares,

que mitjançant un muntatge ràpid i respectuós amb l'edifici existent permeta independitzar cadascun dels despatxos però amb certa permeabilitat que possibiliti variacions futures en la distribució mitjançant intervencions no agressives.

Aquests tindran totes les característiques acústiques i tèrmiques que permeta un funcionament autònom de cadascuna de les empreses instal·lades.

Al costat de l'accés a la zona de despatxos es crearan dos espais que serviran a a totes les empreses del viver. D'una



banda una sala menuda de màquines comuna per a tots els despatxos (fotocopiadores, impressores,...)

D'altra banda es construirà un lavabo nou complet i perfectament adaptat per a persones amb discapacitat que compartiran també tots els despatxos.



Reportatge disponible a:  
picanya.tv

Instal·lació de plaques solars sobre la Piscina Cubierta

## El techo de la Piscina Cubierta genera energía para cuarenta hogares

Los techos urbanos, de suficiente extensión, son potenciales productores de energía limpia, de energía solar. En esta línea se están instalando sobre la cubierta de la Piscina Cubierta una importante cantidad de placas solares que generarán energía suficiente como para cubrir las necesidades de 40 hogares medios españoles (fijado el consumo medio de las familias españolas es de 2.500 Kw. por año).

Esta prevista la instalación de este tipo de placas también en los dos colegios públicos y en el Pabellón Municipal.

### Mejora para el medio ambiente e ingresos para el municipio

En este tipo de intervenciones el Ayuntamiento realiza una concesión administrativa para el uso de la cubierta a las empresas instaladoras que, por este uso, deben realizar el pago de un canon al municipio con lo que, con este tipo de intervenciones, se consigue un doble beneficio para Picanya: el ambiental y el económico.

## Arranca el plan de control de vertidos

La empresa Aigües de l'Horta, a instancias del Ajuntament de Picanya, ha implantado un Plan de Control de Vertidos (PCV) en toda la red de saneamiento público del municipio. El compromiso ambiental del Ayuntamiento pasa por desarrollar una política de protección y prevención de la contaminación y especialmente en un tema tan sensible como es el agua. La iniciativa de la implantación por Aigües de l'Horta de PCV se encuadra dentro de la misma filosofía en una concepción sostenible de su gestión en el Ciclo Integral del Agua

La aplicación del PCV contribuye a la conservación del medio ambiente, asegura el correcto funcionamiento de colectores y depuradoras y, en último término, permite obtener agua depurada de calidad que podremos reutilizar para otros usos.

El PCV como instrumento básico para:

- Preservar la salud del medio ambiente receptor de las aguas residuales, eliminando cualquier efecto tóxico presente en los vertidos
- Prevenir el deterioro y asegurar el buen funcionamiento del alcantarillado municipal (evitar la corrosión por ácidos, emboces, etc)
- Proteger los sistemas comunes de depuración de la entrada de exceso de contaminantes que tengan un efecto perjudicial para la depuradora.
- La labor de vigilancia en los vertidos a cauce público
- Favorecer la reutilización de aguas depuradas y fangos

### ¿EN QUE CONSISTE EL PCV?

El PCV conlleva toda una serie de tareas, las cuales las podemos resumir en:

- Elaboración del censo industrial en el término municipal
- Inspección de empresas
- Concesión permiso de Vertidos
- Clasificación de las actividades industriales según su potencial contaminante: ASIMILABLE A DOMESTICA, BAJO, MEDIO y ALTO
- Caracterización de las aguas residuales
- Toma de muestras periódicamente en las Estaciones de Muestreo de la red de saneamiento municipal
- Análisis por parte de laboratorio externo homologado.
- Construcción de Arquetas de Control y localización de empresas contaminantes
- Individualización de conexiones al alcantarillado municipal
- Análisis de Vertidos de industrias
- Localización de empresas contaminantes
- Asesoramiento a empresas contaminantes
- Información y asesoramiento a los sectores industriales en temas de prevención, o en su caso corrección de la contaminación industrial ayudándoles a que puedan cumplir las Ordenanzas Municipales y la legislación autonómica respecto a los vertidos, al alcantarillado y los distintos usos del agua.

# Passió per l'esport des de menuts

## Els Jocs Escolars tornen a ser l'acte central de la Setmana Esportiva

La setmana del 31 de maig al 5 de juny no va ser una setmana més per als escolars de Picanya. No només és la setmana que comencen l'horari reduït a l'escola, avantsala de les vacances. També es celebrà la 28ena edició de la Setmana Esportiva, sis dies dedicats a la pràctica de l'esport que serveixen per a tancar la temporada esportiva escolar.

La setmana va començar amb una exhibició de xiquirritme i ball modern al Pavelló Esportiu. Al dia següent, també al Pavelló, els alumnes de 3er i 4t de Primària de les escoles de Picanya, van participar al concurs Esport Divertit. Ja de vesprada, es va celebrar un campionat de futbol sala, on van competir els equips de les escoles esportives de Païporta i Picanya, a més del Club Esportiu Juventud de Picanya. També eixa mateixa vesprada es va realitzar una competició de judo entre l'escola esportiva de Picanya i l'escola de judo Evaristo Calatayud de Montserrat. La vesprada es va tancar amb la competició d'escacs.

Dimecres va ser el dia per a una exhibició de gimnàstica rítmica a càrrec de l'escola i del club de gimnàstica rítmica de Picanya. I dijous de vesprada, al col·legi Baladre es va realitzar l'exhibició de patinatge.

Divendres de vesprada, al Poliesportiu de Picanya es va celebrar l'acte central de la Setmana Esportiva: la Mini-Olimpiada, on competeixen totes les escoles del poble en una autèntica festa de l'esport.

Finalment, dissabte de matí, la final de tennis va tancar una setmana d'esport que va transcórrer en un ambient d'esportivitat.



Curses de velocitat



Llançament de pes



Curses de relleus

Reportatge disponible a: picanya.tv



Juventud Picanya

## Els juvenils del Juventud Picanya puguen a segona regional

L'equip juvenil del Club Esportiu Juventud Picanya han aconseguit ascendir a segona divisió regional. Aquest ascens, que no es produïa al futbol de Picanya des de fa més de 15 anys, ha portat noves il·lusions a la directiva i als jugadors del club. De fet, ja estan preparant la propera temporada, i estan buscant nous jugadors per a reforçar l'equip juvenil, ja que bona part dels que han aconseguit l'ascens, ja passen a l'equip amateur. I en aquesta categoria, el C.E. Juventud vol provar d'aconseguir pujar la propera temporada.

Des de la directiva del club esperen que l'ascens faci acostar-se a l'equip a més xiquets interessats pel futbol. Volen formar grans jugadors des de les categories inferiors, per tal de aconseguir un club amb equips més competitius.



Coronitas Remember

## Coronitas Remember guanya la lliga de futbol sala

La lliga local de futbol sala va lliurar els trofeus el passat 31 de maig, i dona així per conclosa una competició que va començar el passat mes d'octubre. L'equip campió va ser Coronitas Remember, seguit per Transportes C.S. L'equip classificat en tercera posició va ser Talleres Vicusauto.

Al llarg del campionat, es van marcar 1.570 gols entre els dos grups en què està dividida la competició. L'equip menys golejat va ser Transportes C.S. i el màxim golejadore del torneig va ser Mario Guillem, de l'equip @y Corre, amb 42 gols.

A aquesta competició se valora especialment l'esportivitat. Per això des que es juga la lliga local de futbol sala es premia amb el trofeu a l'esportivitat l'equip que menys targetes ha rebut. Enguany, l'equip Los Torrentinos va veure només una targeta groga al llarg de tota la competició.

## Gran actuació del club de petanca al campionat comarcal

El Club de Petanca Parc de les Albízie de Picanya ha participat enguany al campionat comarcal, on s'han enfrontat als equips d'Alcàsser, Benetússer, Catarroja, Sedaví i Albal. Cada localitat ha participat amb dos equips.

Aquest torneig s'ha desenvolupat al llarg dels darrers sis mesos. Els dos equips de Picanya han tingut una gran actuació, i han quedat entre les primeres posicions dels seus respectius grups.

Grup A			Grup B		
1r	Catarroja A	23 punts	1r	Catarroja B	25 punts
2n	Benetússer A	18 punts	2n	Benetússer B	21 punts
3r	<b>Picanya A</b>	<b>15 punts</b>	3r	<b>Picanya B</b>	<b>18 punts</b>
4t	Massanassa A	14 punts	4t	Sedaví B	15 punts
5é	Sedaví A	14 punts	5é	Massanassa B	12 punts
6é	Albal A	13 punts	6é	Alcàsser B	9 punts
7é	Alcàsser A	11 punts	7é	Albal B	8 punts



Salt d'alçada

**Piscina d'estiu '10**  
Poliesportiu de Picanya

PREUS	Entrades	divertida	1 festiu	abonament	grup 115 usos
- Menors de 6 anys	gratuit	gratuit	gratuit	no s'aplica	
- De 6 a 16 anys	1,80 euros	2,30 euros	18		
- Majors de 16 anys	2,80 euros	3,30 euros	30		
- Majors de 65 anys	0,50 euros	0,50 euros	5		

(\*) No hi ha preus especials per grups. S'aconseix traure abonaments de 15 banyes (amb un preu equivalent a 10 entrades)

**HORARI I CALENDARI**  
 Juny i agost: 11.00 a 19.30h  
 Juliol: 11.00 a 18.30h  
 DISSABTES I FESTIUS: 10.00 a 20.00h  
 La piscina obrirà del 5 de juny al 5 de setembre  
 La piscina romanirà tancada els dilluns per descans del personal

**CURSETS DE NATACIÓ**  
 Juliol (de dimarts a divendres)  
 Horaris:  
 18.20 a 19.05 hrs. iniciació  
 19.05 a 19.50 hrs. perfeccionament  
 Preu: 30 euros  
 Edat mínima: sis anys complerts el dia del començament del curs  
 Inscripció: des de les 9.00h del dia 14 de juny a l'Ajuntament  
 Observacions:  
 L'organització es reserva el dret a modificar els grups en funció de les inscripcions  
 Una volta iniciat el curs no es tornaran els diners de la inscripció.

## Obri la piscina d'estiu del Poliesportiu

### Durant el mes de juliol s'oferiran cursos de natació

El proper mes de juliol començarà a la piscina del Poliesportiu Municipal de Picanya un curs intensiu de natació. Els curs està dividit en dos nivells, un d'iniciació i un altre de perfeccionament. Les classes, de 45 minuts, començaran a les 18.20 i a les 19.05.

El termini d'inscripció per als cursos de natació s'obrirà el 14 de juny i el preu és de 20

euros. Per tal de poder inscriure's, els xiquets i xiquetes hauran d'haver acomplert ja els sis anys.

La piscina del Poliesportiu romandrà oberta entre el 5 de juny i el 5 de setembre amb un horari d'11.00 a 19.30 en juny i agost i d'11.00 a 18.30h en juliol i dissabtes i festius de 10.00 a 20.00h. Els dilluns tanca per descans setmanal.